
Wörterbuch Der Rechts Und Verwaltungssprache 1 Un

Handbuch der internationalen Dokumentation
und Information

Sprache und Empathie

Die Semantik schwerer Wörter im Deutschen

Language for Special Purposes

German books in print

Library of Congress Catalogs

Catalogue of the Translator's Library in the
Department of Trade and Industry: Subjects

Subject Index of Modern Books Acquired

Juristische Phraseologie im Kontext der
Rechtsübersetzung am Beispiel deutscher und
polnischer Anklageschriften

Dictionaries, Encyclopedias, and Other Word-
related Books: Non-English books

Bibliographie

Bulletin

Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen

Juristische Neuerscheinungen

Duden – Deutsches Universalwörterbuch

Rechtskommunikation national und international
im Spannungsfeld

Deutsche und italienische Verwaltungssprache im
digitalen Zeitalter
Importing the Law in Post-Communist Transitions
Der Donauraum
National Union Catalog
Deutschlernen in den polnischen Ländern vom
15. Jahrhundert bis 1918
Deutsche Bibliographie
Law Books Recommended for Libraries
Comparative Legal Linguistics
Diatopische Variation in der deutschen
Rechtssprache
International Bibliography of Dictionaries
Elgar Encyclopedia of Comparative Law, Second
Edition
Language Contact at the Romance-Germanic
Language Border
Sprachgeschichte
S-Z
Dictionary of Librarianship
Sachkatalog
Subject Catalog
Bibliographie des deutschen Rechts in
englishcher und deutscher Sprache
Basra, the failed Gulf state
Recht und Sprache
Fachsprachen / Languages for Special Purposes.
2. Halbband
Catalogue of the Translator's Library in the
Department of Trade and Industry: Languages
German journal of air and space law
Wörter und Sachen im Lichte der

Bezeichnungsforschung

Wörterbuch Der
Rechts Und
Verwaltungssprache
1 Un

Downloaded from
bl.scoconnect.hi.u.edu.vn
by guest

HUERTA ANGELINA

Handbuch der
internationale

n
Dokumentatio
n und

Information

Multilingual

Matters

Acclaim for

the first

edition: iThis

is a very

important and

immense

book. . . The

Elgar

Encyclopedia

of

Comparative

Law is a

treasure-trove

of honed

knowledge of

the laws of

many

countries. It is

a reference

book for

dipping into,

time and time

again. It is

worth every

penny and

there is not

another as

comprehensiv

e in its

coverage as

Elgarís. I

highly

recommend

the Elgar

Encyclopedia

of

Comparative

Law to all

English

chambers.

This is a very

important

book that

should be

sitting in

every

university law

school library.í

_ Sally

Ramage, The

Criminal

Lawyer

Containing

newly updated

versions of

existing

entries and

adding several

important new

entries, this

second edition

of the Elgar

Encyclopedia

of

Comparative

Law takes

stock of

present-day

comparative

law

scholarship.

Written by

leading

authorities in

their

respective

fields, the

contributions

in this accessible book cover and combine not only questions regarding the methodology of comparative law, but also specific areas of law (such as administrative law and criminal law) and specific topics (such as accident compensation and consideration). In addition, the Encyclopedia contains reports on a selected set of countries' legal systems and, as a

whole, presents an overview of the current state of affairs. Providing its readers with a unique point of reference, as well as stimulus for further research, this volume is an indispensable tool for anyone interested in comparative law, especially academics, students and practitioners. *Sprache und Empathie* Hart Publishing This book is a unique study of the birth of a new legal system after

the collapse of communism in Central and Eastern Europe.

Die Semantik schwerer Wörter im Deutschen

Walter de Gruyter GmbH & Co KG Diese vierbändige Bibliographie führt erstmals die internationale Forschungsliteratur zur Wörterbuchforschung zusammen. Sie erlaubt den schnellen und gezielten Zugriff auf historische ebenso wie auf gegenwartsbe

| | | |
|---|--|--|
| <p>zogene Themen und Arbeitsgebiete und stellt ein bibliographisc hes Fundament zur Verfügung, auf dem zukünftige Forschung aufbauen kann. Sie ist zugleich eine bibliographisc he Dokumentatio n der Geschichte der germanistisch en Wörterbuchfor schung und Lexikographie des Deutschen im Kontext seiner wichtigsten lexikographisc hen Partnersprach</p> | <p>en. DieBibliograph ie ist ein Arbeitsinstrum ent für die Lexikographie zahlreicher Sprachen und für die internationale Wörterbuchfor schung; auch für Lexikologen ist sie von Interesse. Sie erfasst ca. 25.000 Titel aus über 15 Sprachen und berücksichtigt alle Arten der Lexikographie. Die Titel sind alphabetisch geordnet und z. T. mit kurzen Kommentaren und mit Hinweisen auf Rezensionen</p> | <p>versehen; sie werden über ein ein Sachregister sowie ein Namenregiste r zu denjenigen Personennam en erschlossen, die nicht im Alphabet stehen. Die Orientierung wird durch Querverweise zwischen den Titeln erleichtert. Im Zentrum der Bibliographie wurde die gesamte einschlägige Literatur zur germanistisch en Lexikographie von den glossographisc hen</p> |
|---|--|--|

| | | |
|--|--|---|
| Anfängen bis zur elektronischen Gegenwart berücksichtigt. Insbesondere mit Rücksicht auf die metalexikographische Theoriebildung, die lexikographischen Methoden und die zwei- und mehrsprachige Lexikographie wurde auch die anglistische, nordistische, romanistische und slavistische Lexikographie und Wörterbuchforschung berücksichtigt. Dabei wurde | der Herausgeber von namhaften Kollegen unterstützt. Die Bibliographie richtet sich an alle Philologien, besonders die Germanistik, Sprachwissenschaftler, Lexikographen u.a. in Verlagen und Wörterbuch-Arbeitsstellen, Computerlinguisten und Literaturwissenschaftler. <i>Language for Special Purposes</i> Gunter Narr Verlag This series of HANDBOOKS OF | LINGUISTICS AND COMMUNICATION SCIENCE is designed to illuminate a field which not only includes general linguistics and the study of linguistics as applied to specific languages, but also covers those more recent areas which have developed from the increasing body of research into the manifold forms of communicative action and interaction. For "classic" linguistics |
|--|--|---|

there appears to be a need for a review of the state of the art which will provide a reference base for the rapid advances in research undertaken from a variety of theoretical standpoints, while in the more recent branches of communication science the handbooks will give researchers both an overview and orientation. To attain these objectives, the series will aim for a standard comparable to that of the

leading handbooks in other disciplines, and to this end will strive for comprehensiveness, theoretical explicitness, reliable documentation of data and findings, and up-to-date methodology. The editors, both of the series and of the individual volumes, and the individual contributors, are committed to this aim. The languages of publication are English, German, and French. The main aim of

the series is to provide an appropriate account of the state of the art in the various areas of linguistics and communication science covered by each of the various handbooks; however no inflexible pre-set limits will be imposed on the scope of each volume. The series is open-ended, and can thus take account of further developments in the field. This conception, coupled with the necessity

of allowing adequate time for each volume to be prepared with the necessary care, means that there is no set timetable for the publication of the whole series. Each volume will be a self-contained work, complete in itself. The order in which the handbooks are published does not imply any rank ordering, but is determined by the way in which the series is organized; the editor of the whole series

enlist a competent editor for each individual volume. Once the principal editor for a volume has been found, he or she then has a completely free hand in the choice of co-editors and contributors. The editors plan each volume independently of the others, being governed only by general formal principles. The series editor only intervenes where questions of delineation between

individual volumes are concerned. It is felt that this (modus operandi) is best suited to achieving the objectives of the series, namely to give a competent account of the present state of knowledge and of the perception of the problems in the area covered by each volume. **German books in print** Walter de Gruyter Dieser Titel aus dem De Gruyter-Verlagsarchiv ist digitalisiert worden, um

| | | |
|--|--|---|
| ihn der wissenschaftlichen Forschung zugänglich zu machen. Da der Titel erstmals im Nationalsozialismus publiziert wurde, ist er in besonderem Maße in seinem historischen Kontext zu betrachten. Mehr erfahren Sie . <i>Library of Congress Catalogs</i> Frank & Timme GmbH Empathie hat sich zu einem Leitbegriff in den Kognitions-, Sozial- und | Kulturwissenschaften entwickelt. Die Linguistik hat sie bisher nur unzureichend thematisiert, obwohl Sprache und sprachliche Interaktion in menschlicher Kommunikation und Verständigung das grundlegende Mittel und Medium für Empathie sind. Empathie wird in diesem Band als eine komplexe kommunikative Praktik konzeptualisiert, die somatische, emotive, | kognitive, konative und volitive Resonanzen einschließt und so eine holistische Simulation im Sinne einer differenzierbaren komplexen „Einfühlung“ in die situativ-existentiellen Befindlichkeiten, Dispositionen und Lebensvollzüge und Bedürfnisse jeweiliger Interaktionspartnerinnen und -partner oder -objekte ermöglicht. Der Band enthält grundlegende Beiträge aus Philosophie, |
|--|--|---|

| | | |
|---|--|--|
| <p>Ethnologie, Psychologie und Linguistik in den Wissensdomä nen Mensch- Tier- Kommunikatio n, Recht, Politik, Bildung, Wirtschaft, Medizin, Literaturwisse nschaft, Kunst, Interkulturalit ät, Wissenschafts kommunikatio n und Sprachreflexio n und umreißt so den Rahmen für eine zukünftige Linguistik der Empathie. <i>Catalogue of the Translator's</i></p> | <p><i>Library in the Department of Trade and Industry: Subjects</i> Otto Harrassowitz Verlag Die Rechtskommu nikation hat in nationalen und internationale n, hier europäischen wie auch globalen Zusammenhã ngen eine ordnungsstifte nde und konsenserhalt ende Funktion. Die Analysen in diesem Buch widmen sich dieser Thematik und berücksichtige n dabei die Sprachbeschr</p> | <p>eibungsebene n von den Termini bis zu den Texten und Textsorten und fokussieren zentrale Textqualitäten wie die hermeneutisc he (Verstehen), skopische (Zweck) und kognitive (Wissen) sowie die pragmatische (Handeln) Dimension. Die in diesem komplexen Darstellungsra hmen beachteten Phänomene zur Fachkommuni kation und zu Übersetzungs</p> |
|---|--|--|

| | | |
|---|---|---|
| prozessen bieten vielseitige Querverbindu ngen, die die notwendig enge Beziehung zwischen Theorie und Praxis verdeutlichen und die gegenseitigen Abhängigkeite n zwischen Fachsprache, Kommunikatio n, Übersetzen und (Fach-)Wissen hervorheben. <u>Subject Index of Modern Books Acquired</u> Gunter Narr Verlag Die diatopische Variation in den deutschen | Rechtssprache n ist bisher wenig systematisch behandelt worden. Der vorliegende Band leistet einen Beitrag zur Schließung dieser Lücke, indem das Thema aus linguistisch- terminologisch er Sicht thematisiert wird. Dabei finden die Rechtssprache n Deutschlands, Österreichs, der Schweiz, Südtirols, Ostbelgiens sowie die deutsche Rechtssprache der Europäischen Union | Berücksichtigu ng; hinzu kommen regionale Varianten, die in geringerem Umfang ebenfalls in juristischen Dokumenten kodifiziert sind. Die Publikation hat das Ziel, die Aufmerksamk eit auf die generell wenig beachtete, in der Übersetzungs- und Wissenschafts praxis häufig vernachlässigt e Variantenvielf alt in den deutschen Rechtssprache n zu lenken. Der Band |
|---|---|---|

richtet sich somit gleichermaßen an Sprach- und Rechtswissenschaftler wie auch an Übersetzer und Dolmetscher.

Juristische Phraseologie im Kontext der Rechtsübersetzung am Beispiel deutscher und polnischer Anklageschriften

Walter de Gruyter Band 12, der den Abschluss des Historischen Wörterbuches der Rhetorik bildet, bietet eine

umfassende Bibliographie zu Quellen und Forschungsliteratur.

Dictionaries, Encyclopedias, and Other Word-related Books: Non-English books

Duden In Polen war das Deutsche - auf der jeweiligen Stufe der Sprachentwicklung - seit dem 12.

Jahrhundert die wichtigste ‚moderne‘ Fremdsprache und neben dem Lateinischen das wichtigste Medium für Wissens- und Technologietr

ansfer. Die Stadtgrundungen und die Expansion des Deutschen Ordens breiteten das Deutsche im polnischen Sprachgebiet aus, sodass bis zum Untergang der polnischen Adelsrepublik 1795 die westlichen Landesteile Polens und seine großen Städte in beträchtlicher Masse zweisprachig waren. In der Zeit der Teilungen war die polnische Bevölkerung im preussischen Anteil in den

Bildungsgeschichten zweisprachig. Das bedeutet, dass im gesamten Zeitraum von vielen Polen Deutsch (und von vielen Deutschen Polnisch gelernt wurde. Die Bibliographie erfasst gedruckte Materialien (16.-20. Jh.) in polnischen und deutschen Bibliotheken und Archiven, und zwar Lehrbücher, Lerngrammatiken, Sprachführer, Wörterbücher und Übungsmaterial für den Deutschunterricht für Polen. Die analytische, teilkommentierte Bibliographie zur Geschichte des Deutschlernens in den polnischen Ländern erschliesst einen wesentlichen Aspekt der gemeinsamen Geschichte von Polen und Deutschen, nämlich die Gesamtheit der Hilfsmittel zum Erwerb eines gemeinsamen Kommunikationsmittels, erstmals systematisch und ergänzt die vorliegende Bibliographie zu den böhmischen Ländern.

Bibliographie
Walter de Gruyter GmbH & Co KG
Keine ausführliche Beschreibung für "Wörter und Sachen im Lichte der Bezeichnungsforschung" verfügbar.
Bulletin Walter de Gruyter GmbH & Co KG
No detailed description available for "FACHSPRACHEN (HOFFMANN) 2.TLBD HSK

14.2 E-BOOK". Anwendungsbeispiele. Auch und schnellen
Der deutsche Beispiele. Auch Nachschlagen
Wortschatz Fach- und sowie eine
nach Sondersprachen, Mundarten kompakte
Sachgruppen en, Mundarten Sprachstatistik
Frank & und runden das
Timme GmbH Stilebenen Buch ab.
Die Nr. 1 der werden dabei *Juristische*
Bedeutungswörterbücher berücksichtigt. *Neuerscheinungen*
zeigt die Rund 250 000 Ashgate
deutsche zusätzliche Publishing,
Gegenwartssprache in Bedeutungen, Ltd.
einem Band. Rechtschreibung, This book
Die 10., Aussprache, examines
überarbeitete Herkunft, legal language
und erweiterte Grammatik as a language
Auflage wurde und Stil evaluating the
mit rund 1 vervollständigen functions and
000 aktuellen en das Werk. characteristics
Wörtern Das of legal
unserer Zeit übersichtliche, language and
ergänzt. Das zweifarbige the
"Deutsche Layout führt terminology of
Universalwörterbuch" Sie schnell law. Using
umfasst mehr zum examples
als 500 000 gesuchten drawn from
Stichwörter, Wort; eine major and
Redewendungen und tabellarische lesser legal
Kurzgrammatik zum Lernen languages, it
examines the

| | | |
|--|--|---|
| major legal languages themselves, beginning with Latin through German, French, Spanish and English. This second edition has been fully revised, updated and enlarged. A new chapter on legal Spanish takes into account the increasing importance of the language, and a new section explores the use (in legal circles) of the two variants of the Norwegian language. All chapters have been | thoroughly updated and include more detailed footnote referencing. The work will be a valuable resource for students, researchers, and practitioners in the areas of legal history and theory, comparative law, semiotics, and linguistics. It will also be of interest to legal translators and terminologists . <u>Duden – Deutsches Universalwört erbuch</u> Edward Elgar | Publishing The current volume brings together sociolinguistic analyses of language contact along the Romance Germanic Language Border, shedding more light on the variable and the universal elements in language contact and shift. It covers the whole range of the border, from French Flanders through South Tirol. Every part of it has been treated by outstanding |
|--|--|---|

experts. They describe the current state of the art in 'their' portion of the language border and include information on the legal and/or practical status of the language border and the status and function of all languages concerned. Attitudinal and language planning initiatives as well as the standardisation status of the regionally official and minority languages are discussed.

Language borrowing, code switching and other language contact phenomena are analysed in detail.
Rechtskommunikation national und international im Spannungsfeld Walter de Gruyter
 Die Komplexität der juristischen Fachkommunikation, die Spezifik der Textsorten und die Eigenheiten der juristischen Phraseologie stellen hohe

Ansprüche an Übersetzerinnen und Übersetzer. Ein Ziel der translationswissenschaftlichen Forschung ist deshalb die Bereitstellung von Hilfsmitteln, die das juristische Fachübersetzen erleichtern. In diesem Kontext steht Paweł Bielawskis Arbeit. In einem Vergleich der deutschen und polnischen Rechtssprachen, insbesondere deutscher und polnischer Anklageschrift

en,
identifiziert
und analysiert
er die
juristische
Phraseologie
als ein
Problem der
Rechtsüberset-
zung. Er zeigt
zudem, wie
sich
Erkenntnisse
aus der
Phraseologiefo-
rschung für
die
Rechtsüberset-
zung praktisch
nutzen lassen.
Die von ihm
entwickelten
und hier
vorgestellten,
textsortenbez-
ogenen
Hilfsmittel für
die
Übersetzung
juristischer
Phraseologie
im Sprachen-

paar
Deutsch-Polni-
sch sind für
die
Übersetzungs-
praxis äußerst
wertvoll.
Gleiches gilt
für seine
Anleitung zum
Erarbeiten
analoger
Hilfsmittel für
weitere
Textsorten
und
Sprachenpaar-
e.
**Deutsche
und
italienische
Verwaltungs-
sprache im
digitalen
Zeitalter** Narr
Francke
Attempo
Verlag
Bürgernähe,
Verständlichke-
it,
Transparenz

und
Digitalisierung
sind
Prinzipien,
nach denen
öffentliche
Verwaltungen
heute ihre
Tätigkeiten
auszurichten
versuchen.
Der Band
untersucht
Dokumente
von Schweizer
Behörden auf
Deutsch und
Italienisch. Er
fokussiert die
kommunikativ-
en Aufgaben
der
Verwaltungen
im komplexen
Umfeld von
Rechtsetzung
und Politik
und arbeitet
den allgemein-
als
unbefriedigen-
d

| | | |
|--|--|--|
| bezeichneten Forschungssta nd auf. Thematisch liegt der Schwerpunkt auf der Einbürgerung in der Schweiz, einem Vorgang, der verschiedene Verwaltungse benen berührt. Der Band ermittelt relevante Texte und Textsorten in | ihren Relationen und Vernetzungen. Er leistet einen wichtigen Beitrag zu intra- und interlingualen Vergleichen von Texten, die das öffentliche Leben und den Alltag von Bürgerinnen und Bürgern mitbestimmen , deren systematische | Erforschung bisher jedoch nur in geringem Maße erfolgt ist. <u>Importing the Law in Post- Communist Transitions</u> Walter de Gruyter <i>Der Donauraum</i> Frank & Timme GmbH <u>National Union Catalog</u> LIT Verlag Münster |
|--|--|--|